

## Situation 1

Takada-san and the teacher are talking about English.

## Dialogue

たかだ せんせい えいご れんしゅう  
高田：先生！もっと英語の練習がしたいです。

せんせい  
先生：それはなんで？

たかだ えいご はな  
高田：英語を話せるようになりたいんです。

せんせい えいご はな ば ほ  
先生：英語を話す場が欲しいってこと？

たかだ じゅぎょう はな きかい すく  
高田：はい。授業では、話す機会が少ないので。

せんせい たし  
先生：確かにそうだな。

たかだ せんせい えいご はな きかい  
高田：先生は英語を話す機会、ありますか？

せんせい ゆうじん えいご はな えいご べんきょう ゆうじん  
先生：うん。友人と英語で話したりするよ。英語を勉強してる友人とね。

たかだ ともだち はな  
高田：友達と話すの、いいですね。

せんせい かんが  
先生：そうだね。なら、ひとつ考えがあるんだけど。

たかだ かんが  
高田：考え？为什么呢？

せんせい えいご はな ば つく じゅぎょう お あと  
先生：英語を話せる場を作ってみる？授業が終わった後に。

たかだ うれ つく  
高田：嬉しいです！ぜひ作ってください。

せんせい たかだ さんか  
先生：高田さん、参加してくれる？

たかだ ぜったいさんか えいご れんしゅう  
高田：はい。絶対参加します。たくさん英語の練習したいので。

## Breakdown

たかだ せんせい えいご れんしゅう  
高田：先生！もっと英語の練習がしたいです。

Takada: Sensei! I want to do more English practice.

- れんしゅう れんしゅう  
• 練習 practice, training; 練習する to practice, to train

せんせい  
先生：それはなんで？

Teacher: Why is that?

たかだ えいご はな  
高田：英語を話せるようになりたいんです。

Takada: I want to become able to speak English.

せんせい えいご はな ば ほ  
先生：英語を話す場が欲しいってこと？

Teacher: Does that mean you want an occasion to speak English?

- ば  
• 場 field; place; occasion

たかだ じゅぎょう はな きかい すく  
高田：はい。授業では、話す機会が少ないので。

Takada: Yes. Since there are few opportunities to speak in class.

- じゅぎょう  
• 授業 class; lesson at school; course
- きかい  
• 機会 opportunity

せんせい たし  
先生：確かにそうだな。

Teacher: That is certainly the case.

たかだ せんせい えいご はな きかい  
高田：先生は英語を話す機会、ありますか？

Takada: Sensei, do you have opportunities to speak English?

せんせい ゆうじん えいご はな えいご べんきょう ゆうじん  
先生：うん。友人と英語で話したりするよ。英語を勉強してる友人とね。

Teacher: Yes. I do things like speak English with my friends. With friends who are studying English.

- ゆうじん ともだち  
• 友人 friend (more formal than 友達)

たかだ ともだち はな  
高田：友達と話すの、いいですね。

Takada: Speaking with friends is nice, is it not?

せんせい かんが  
先生：そうだね。なら、ひとつ 考 えがあるんだけど。

Teacher: That's right. In that case, I do have an idea.

- かんが  
• 考 え idea; thought

たかだ かんが  
高田：考 え？なんでしょう？

Takada: An idea? What would that be?

せんせい えいご はな ば つく じゅぎょう お あと  
先生：英語を話せる場を作ってみる？ 授 業が終わった後に。

Teacher: Should we try setting up a place to speak English? After class ends.

たかだ うれ つく  
高田：嬉しいです！ぜひ作ってください。

Takada: That makes me happy! By all means, please set it up.

せんせい たかだ さんか  
先生：高田さん、参加してくれる？

Teacher: Will you participate in it?

- さんか さんか  
• 参加 participation; 参加する to take part in, to participate

たかだ ぜったいさんか えいご れんしゅう  
高田：はい。絶対参加します。たくさん英語の練習したいので。

Takada: Yes, I definitely will participate. I want to practice English a lot.

## Situation 2

Saori and Kyoko are having a conversation about a book.

### Dialogue

キョウコ：この本<sup>ほん</sup>知<sup>し</sup>ってる？

サオリ：夏目漱石<sup>なつめそうせき</sup>の『こころ』でしょ？読<sup>よ</sup>んだことあるよ。

キョウコ：読<sup>よ</sup>んだことあるんだ。面白<sup>おもしろ</sup>い？

サオリ：面白<sup>おもしろ</sup>かったよ。っていうか、すご<sup>おどろ</sup>い驚<sup>おどろ</sup>いた。

キョウコ：そうなの？何<sup>なに</sup>に驚<sup>おどろ</sup>いたの？

サオリ：キョウコちゃんはまだ読<sup>よ</sup>んでないんだよね？

キョウコ：うん。

サオリ：説明<sup>せつめい</sup>したら、内容<sup>ないようわ</sup>分<sup>わ</sup>かっちゃうよ。

キョウコ：でも、どん<sup>はなし</sup>な話<sup>はなし</sup>かくらいは知<sup>し</sup>りたいなあ。

サオリ：じゃあちょっとだけ教<sup>おし</sup>えるね。とっ<sup>かな</sup>ても悲<sup>はなし</sup>しい話<sup>はなし</sup>なんだ。

キョウコ：へえ。何<sup>なに</sup>がそんなに悲<sup>かな</sup>しいの？

サオリ：どうしても知<sup>し</sup>りたい？

キョウコ：うん。知<sup>し</sup>りたいっていうか、すご<sup>き</sup>い気<sup>き</sup>になるな。

サオリ：どうしても気<sup>き</sup>になるなら、読<sup>よ</sup>んでみれば？

キョウコ：うーん。とっ<sup>かな</sup>ても悲<sup>はなし</sup>しい話<sup>はなし</sup>なんだよね。どうしよう。

## Breakdown

キョウコ：この本知ってる？  
ほんし

Kyoko: Do you know this book?

サオリ：夏目漱石の『こころ』でしょ？読んだことあるよ。  
なつめそうせき よ

Saori: It is "Kokoro" by Natsume Soseki, right? I have read it.

- ~でしょ、でしょう reminding something (you think is) obvious: 私、お金ないでしょ？I don't have money, right?; 見て、このTシャツかわいいでしょ。Look, this T-shirt is cute, isn't it?; making a guess: 明日は晴れるでしょう。It is likely to be sunny tomorrow.
- ~こと(が)ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. そこに行ったことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there

キョウコ：読んだことあるんだ。面白い？  
よ おもしろ

Kyoko: So you have read it. Is it interesting?

サオリ：面白かったよ。っていうか、すごい驚いた。  
おもしろ おどろ

Saori: It was interesting. I mean, it really surprised me.

- ~っていうか、っていうか I mean..; filler word: お昼まだ？っていうか、一緒に食べる？Haven't eaten lunch? I mean, wanna eat together?
- 驚く to be surprised  
おどろ

キョウコ：そうなの？何に驚いたの？  
なに おどろ

Kyoko: Is that right? What surprised you?

サオリ：キョウコちゃんはまだ読んでないんだよね？  
よ

Saori: Kyoko-chan, you haven't read it yet, right?

キョウコ：うん。

Kyoko: Right.

サオリ：説明したら、内容分かっちゃうよ。  
せつめい ないようわ

Saori: If I explain it, you will know the content.

キョウコ：でも、どんな話<sup>はなし</sup>かくらいは知り<sup>し</sup>たいなあ。

Kyoko: But I do want to know what the story is about at least.

サオリ：じゃあちょっとだけ教<sup>おし</sup>えるね。とっても悲<sup>かな</sup>しい話<sup>はなし</sup>なんだ。

Saori: Then I will tell you just a bit. It's a very sad story.

- とても、とっても very; とても is often stronger than とても; とても～ない cannot possibly: こんなにたくさんはとても食<sup>た</sup>べられない。 I can't possibly eat this much.
- 悲<sup>かな</sup>しい sad; unhappy

キョウコ：へえ。何<sup>なに</sup>がそんなに悲<sup>かな</sup>しいの？

Kyoko: Oh. What is so sad?

サオリ：どうしても知り<sup>し</sup>たい？

Saori: You want to know no matter what?

- どうしても by all means, at any cost, no matter what, after all: どうしても日本<sup>にほん</sup>に行<sup>い</sup>きたいです。 I want to go to Japan no matter what.

キョウコ：うん。知り<sup>し</sup>たいっていうか、すごい気<sup>き</sup>になるな。

Kyoko: Yeah. I want to know, but to put it better, I am really interested.

- 気<sup>き</sup>になる to bother one, to worry about; to be interested in, to be curious about

サオリ：どうしても気<sup>き</sup>になるなら、読<sup>よ</sup>んでみれば？

Saori: If you cannot help but be interested, why don't you try reading it?

キョウコ：うーん。とっても悲<sup>かな</sup>しい話<sup>はなし</sup>なんだよね。どうしよう。

Kyoko: Hmm. It's a very sad story, right? What should I do?